

NEWSLETTER

COLÉGIO SUÍÇO-BRASILEIRO DE CURITIBA

INTRODUÇÃO | EINLEITUNG

“Qualquer coisa que seja contra a natureza, não durará para sempre.” - Charles Darwin

Certamente todos nós queremos deixar um mundo habitável para as futuras gerações. Para isso, devemos internalizar a sustentabilidade como um princípio natural de nossas ações. Ao mesmo tempo, queremos promover e exigir sustentabilidade como uma competência futura dos nossos alunos.

A sustentabilidade só funciona se for holística, ou seja, se consideramos a ecologia e a economia. Apenas assim será possível o desenvolvimento humano, pois quem não respeita as leis naturais da evolução não evolui, tampouco perdura.

Nesse sentido, desejamos-lhes uma leitura interessante da nossa Newsletter.

„Alles was gegen die Natur ist, hat auf Dauer keinen Bestand“ - Charles Darwin.

Wir alle wollen den nachfolgenden Generationen eine lebenswerte Welt hinterlassen. Dazu müssen wir alle Nachhaltigkeit als selbstverständliches Prinzip unseres Handelns verinnerlichen. Gleichzeitig wollen wir Nachhaltigkeit als eine Zukunftskompetenz bei unseren Schülern fördern und fordern. Nachhaltigkeit funktioniert nur, wenn sie auch ganzheitlich ist, also Ökologie UND Ökonomie berücksichtigt. Nur so wird eine Weiterentwicklung der Menschheit möglich. Denn wer sich nicht an die natürlichen Gesetze der Evolution hält und sich nicht entwickelt, hat ebenso wenig Bestand.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine interessante Lektüre unseres Newsletters.

ACONTECIMENTOS ESPECIAIS | WICHTIGE EREIGNISSE

ÚLTIMO MÊS | VERGANGENER MONAT

MAPAS PELA ESCOLA | LANDKARTEN AN DER SCHULE

Os mapas são valiosos instrumentos pedagógicos para diversas áreas do conhecimento, pois a leitura cartográfica é fundamental para a compreensão do mundo, dividido pelos continentes e conectados pelas redes. A neocartografia produz diversas formas de mapas temáticos. Assim, com o intuito de levar informações e cores para nossas paredes, o Colégio Suíço-Brasileiro

Die Landkarten sind grundlegende pädagogische Hilfsmittel für verschiedene Wissensbereiche. Das Lesen von Karten ist sehr wichtig für das Verständnis der durch Kontinente getrennte und durch Netzwerke verbundene Welt. Die Kartografie stellt verschiedene Formen von thematischen Karten her. Um unsere Wände mit mehr Informationen und Farben auszustatten, erneuert die Schweizerschule

está renovando todos os produtos cartográficos das salas de aula. Tratam-se de diversos mapas organizados por temas específicos: físicos, políticos, climáticos e etc.

alle kartografischen Produkte in den Unterrichtsräumen. Dabei handelt es sich um verschiedene, nach spezifischen Themen wie Physik, Politik, Klima etc. organisierte Karten.



JOVENS DEBATEM | JUGEND DEBATTIERT

No início de maio, aconteceu o concurso interno “Jugend debattiert” (Jovens debatem) no Colégio Suíço-Brasileiro. Com muito empenho, os alunos do Ensino Médio prepararam-se para os debates. Durante o concurso, os participantes assumiram uma posição favorável ou contrária para discutirem os temas, seguindo determinadas regras de conversação, perguntas e respostas. O debate não se concentrou apenas no desenvolvimento linguístico, mas também na formação de personalidade e opinião.

Anfangs Mai fand der interne Wettkampf “Jugend debattiert” an der Schweizerschule statt. Mit viel Engagement bereiteten sich die Schüler und Schülerinnen der Gymnasialstufe auf die Debatten vor. Beim Debattieren nahmen die Teilnehmer und Teilnehmerinnen jeweils eine Pro- oder Kontra-Position ein und erörterten ein Thema, indem sie gewissen Gesprächs-, Fragen- und Antwortregelungen folgten. Zur Geltung kam beim Debattieren nicht nur die Sprachbildung, sondern es ging auch um Persönlichkeits- und Meinungsbildung.





DIA DA LEITURA | LESETAG

No âmbito do desenvolvimento da leitura foi realizado o Dia da Leitura no Colégio Suíço-Brasileiro no mês de maio.

O objetivo foi despertar o entusiasmo dos alunos para a leitura. Os professores de Alemão e Português organizaram diversos projetos e ateliês para turmas mistas, assim como a apresentação de fábulas, contos de fada, poemas e caças ao tesouro. Ademais, o sr. Rogério Pereira, ex-diretor da Biblioteca Pública do Paraná e editor chefe do jornal Rascunho, ministrou uma palestra. A sra. Julia Lübke, mãe de alunos do Colégio, leu em alemão diversas histórias e contos de fadas para as crianças.

Com foco na leitura como competência chave, foi um dia maravilhoso, movimentado e festivo.

Agradecemos todas as pessoas que fizeram leituras.

Im Rahmen der Leseförderung fand Mitte Mai der Lesetag an der Schweizerschule statt.

Das Ziel dieses Tages war die Begeisterung für das Lesen und Vorlesen unter der Schülerschaft zu wecken. Die Fachschaft Deutsch und Portugiesisch organisierte zahlreiche klassenübergreifende Projekte und Ateliers, wie das Vortragen von Fabeln, Märchen und Gedichten und Schatzsuchen. Des Weiteren hielt Herr Rogério Pereira, der Leiter der staatlichen Bibliothek von Parana einen Vortrag. Frau Julia Lübke aus der Elternschaft las den Kindern verschiedene spannende Geschichten und Märchen auf Deutsch vor. Es war ein wunderschöner, ereignisreicher und festlicher Tag, bei dem das Lesen als Schlüsselkompetenz im Mittelpunkt stand. Ganz herzlichen Dank allen Vorlesern.



DIA DA FAMÍLIA | FAMILIENTAG

No tradicional Dia da Família, sábado, dia 18 de maio, muitas famílias do Ensino Fundamental I vieram para festejar juntos esse evento. A programação começou com um lanche saudável, seguido de uma apresentação musical dos alunos. O evento terminou com um show bem-sucedido do grupo musical Tupi Guarani.

Zum traditionellen Familientag am 18. Mai erschienen zahlreiche Familien der Primarschule, um gemeinsam diesen Anlass zu feiern. Das Programm startete mit einem gesunden Imbiss, anschliessend mit einer musikalischen Präsentation der Schüler und Schülerinnen und das Fest wurde mit einer gelungenen Präsentation der Musikgruppe «Tupi Guarani» abgeschlossen.

SISTEMA CASHLESS - FESTA JUNINA 2019 | SYSTEM "CASHLESS" - JUNIFEST 2019

Adeus tickets de papel!

Este ano o Colégio utilizará o sistema Cashless de cobrança durante a Festa Junina. O sistema visa aprimorar a experiência de consumo e substituir os tickets de papel, proporcionando mais comodidade, segurança e rapidez nas transações durante o evento. Mais informações sobre o cashless, [clique aqui](#).

Adeus, Papierscheine!

In diesem Jahr wird die Schweizerschule das System "cashless" zur Bezahlung am Junifest benutzen. Es erleichtert den Konsum an den Ständen und ersetzt die Papierscheine zur Bequemlichkeit, Sicherheit und Schnelligkeit beim Kauf. **Klicken Sie hier**, um weitere Informationen über "cashless" zu erhalten!



VITÓRIA NO FUTSAL | SIEG BEIM HALLENFUSSBALL

Os nossos alunos de futsal, das categorias SUB 09 e SUB 11, disputaram no sábado, 25 de maio, um Festival de Futsal realizado no Graciosa Country Club. A categoria SUB 11 disputou a final contra a equipe da casa e consagrou-se campeã depois de um jogo muito disputado (com placar final de 2x2) e que foi decidido nos pênaltis (CHPR 2x1 GRACIOSA). Os meninos estão de parabéns pelo desempenho, não só no festival, mas durante todo o processo de formação da equipe.

Die Hallenfussball-Schüler der Kategorien SUB 09 und SUB 11 nahmen am Samstag, 25. Mai 2019, am Hallenfussball-Festival im "Graciosa Country Club" teil. Die Kategorie SUB 11 trat das Finale gegen die Mannschaft des Clubs an und siegten nach einem spannenden Spiel mit einem Endergebnis von 2 x 2. Dieses wurde durch Elfmeterschüsse entschieden (CHPR 2 x 1 GRACIOSA). Wir gratulieren den Schülern zu ihrem Erfolg, nicht nur beim Festival, sondern auch während des ganzen Projektes der Mannschaftsbildung.

CULTURA | KULTUR

MUSICAL "O MÚSICO DE BREMEN" | MUSICAL "O MÚSICO DE BREMEN"

A banda e o grupo de teatro (acompanhados de alunos e alunas dançarinos e seus respectivos professores) do Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba viajaram até a Escola Suíço-Brasileira em São Paulo para duas apresentações do, já famoso e celebrado, musical de comemoração dos 10 anos de atividade do projeto Banda, "O Músico de Bremen". As apresentações aconteceram no teatro da Escola com a participação dos alunos do EF II e EM.

Die Band und Theatergruppe in Begleitung von Tänzerinnen und Tänzern und der entsprechenden Lehrpersonen der Schweizerschule Curitiba reisten zur Schweizerschule São Paulo, um zwei Vorstellungen des schon berühmten und gefeierten Musicals "O Músico de Bremen" aus Anlass des 10-jährigen Bestehens des Band-Projekts zu geben. Die Präsentationen fanden im Theater der Schule statt, an denen Schüler der Sekundar- und Gymnasialstufe teilnahmen.



IB: INTERNATIONAL BACCALAUREATE

PROVAS IB 2019 | IB-PRÜFUNGEN 2019

As provas do IB 2019 foram realizadas entre os dias 6 e 24 de maio. Depois de 2 anos seguindo o programa curricular internacional, cumprindo as datas de entregas dos trabalhos, superando dificuldades na pesquisa e na execução de suas ideias, trabalhando em uma língua estrangeira (inglês), vencendo, em alguns casos, a timidez das apresentações, tornaram-se alunos oficialmente concluintes IB. Aguardamos agora os resultados finais.

Die IB-Prüfungen 2019 fanden zwischen dem 6. und 24. Mai statt. Nach den zwei internationalen Programmjahren, in denen die Daten für die Abgabe der Arbeiten eingehalten, Schwierigkeiten bei den Recherchen und der Umsetzung von Ideen überwunden wurden, in einer Fremdsprache (Englisch) gearbeitet und in einigen Fällen die Schüchternheit bei Präsentationen gemeistert wurde, waren die Lernenden offizielle IB-Abschlusschüler. Jetzt warten wir auf die Endergebnisse.



CASMISTRY | CASMISTRY

Nos dias 10 e 24 de maio, um grupo de alunos CAS fez experimentos químicos com os alunos dos 1ºs, 2ºs anos e vespertino (Infantil V e 1ºs anos). Os alunos responsáveis pelo projeto são da 3ª EM, em sua maioria alunos de química IB, assistidos pelo professor Flávio Stresser. Alguns dos experimentos realizados foram: pasta de dentes de elefante, chama roxa de iodeto, chamas coloridas e explosão de sódio metálico com água. As experiências, realizadas no laboratório de química e no pátio do colégio, foram inesquecíveis para as crianças e muito valiosas para nossos alunos CAS, que puderam utilizar e transmitir o conhecimento adquirido nas aulas de química.

Am 10. und 24. Mai führte eine Gruppe der CAS-Schüler Chemie-Experimente mit den Schülern der 1. und 2. Klasse und der Nachmittagsbetreuung der Gruppe Infantil V und 1. Klasse durch. Die für dieses Projekt verantwortlichen Schüler sind aus der 3. Klasse der Gymnasialstufe und die meisten aus dem IB-Fach Chemie. Sie wurden dabei von ihrem Lehrer Flávio Stresser begleitet. Einige der durchgeführten Versuche waren: Elefanten-Zahnpasta, lila Jodid-Flamme, bunte Flammen und Explosion von metallischem Natrium mit Wasser. Die Experimente wurden im Chemielabor und auf dem Schulhof durchgeführt. Es waren unvergessliche Versuche für die Kinder und sehr wertvoll für unsere CAS-Schüler, die ihr im Unterricht erlangtes Wissen anwenden und weitergeben konnten.



PSICOLOGIA | PSYCHOLOGIE

CONCENTRAÇÃO DE MARBURG | MARBURGER KONZENTRATIONSTRAINING

No 3º ano do Ensino Fundamental foi realizado o “Marburger Konzentrationstraining” (treinamento de concentração) por meio de vários workshops. Nesses módulos de treinamento, foram praticados vários exercícios para a coordenação motora fina, percepção, pensamento, bem como memória de longo e curto prazo.

O projeto de concentração de Marburg é baseado no método de autoinstrução verbal. As crianças aprendem a elaborar uma tarefa em etapas individuais, as quais devem falar primeiramente em voz alta durante a realização. Além disso, os alunos aprendem, de forma autoconfiante, a lidar com erros durante os módulos de treinamento.

In den 3. Klassen wurde das Marburger Konzentrationstraining in Form von mehreren Workshops angeboten. In diesen Trainingseinheiten wurden verschiedene Übungen zur Feinmotorik, Wahrnehmung, Denk- und Merkfähigkeit sowie Lang- und Kurzzeitgedächtnis trainiert. Das Marburger Konzentrationsprojekt beruht auf der Methode der verbalen Selbstinstruktion. Die Kinder lernen dabei, eine Aufgabe in einzelnen Schritten abzuarbeiten, die sie während der Ausführung zunächst laut mitsprechen müssen. Zudem lernen die Lernenden während der Trainingseinheiten selbstbewusst mit Fehlern umzugehen.



CULTURA PARA A PAZ | KULTUR FÜR DEN FRIEDEN

Foram planejadas outras ações e workshops para a prevenção do bullying e uma boa convivência da comunidade escolar.

Es wurden weitere Aktionen und Workshops geplant, für die Prävention des Bullyings und für ein weiteres gutes Zusammenleben in der Schulgemeinschaft.

PEDAGÓGICO | PÄDAGOGISCHES

APRENDIZAGEM COOPERATIVA EM GRUPOS MULTISSERIADOS | ADL - ALTERSDURCHMISCHTES LERNEN

A empatia e o trabalho em equipe são habilidades que trazem um olhar diferente para o ato de aprender e compartilhar conhecimento.

Essa prática pode ser vivenciada através do ADL que tem sido praticado pelos alunos do Ensino Fundamental I. A partir de distintos temas, os alunos de anos diferentes trabalham juntos, compartilhando conhecimentos, ajudando-se e vivenciando as diversas possibilidades de aprender com diferentes colegas.

Até o momento, esse trabalho é realizado duas vezes por bimestre com grupos mistos entre os 1ºs e 3ºs anos e o outro grupo de 4ºs e 5ºs anos.

Um resultado já observado é que a aprendizagem entre idades e níveis de conhecimentos diferentes traz uma experiência especial para os alunos que trabalham com entusiasmo e motivados a ajudar e aprender com colegas de outras turmas.

Empathie und Teamarbeit sind Fähigkeiten, die das Lernen und den Wissensaustausch auf eine andere Art und Weise gestalten.

Diese Erfahrung kann durch das ADL, welches die Schüler der Primarstufe praktizieren, gemacht werden.

Die Schüler aus unterschiedlichen Jahrgängen erarbeiten gemeinsame Themen, indem sie ihre Kenntnisse austauschen, sich gegenseitig behilflich sind und die verschiedenen Lernformen mit anderen Mitschülern erleben.

Diese Arbeit wird im Moment zweimal im Bimester durchgeführt, und zwar mit gemischten Gruppen der 1., 2. und 3. Klasse und einer weiteren Gruppe der 4. und 5. Klasse.

Wir stellen fest, dass der Lernprozess in unterschiedlichen Altersstufen und kognitiven Niveaus eine besondere Erfahrung für die Schülerinnen und Schüler bedeutet, die mit Begeisterung arbeiten und motiviert sind, behilflich zu sein und mit Schülern aus anderen Klassen zu lernen.



FONOAUDIOLOGIA | LOGOPÄDIE

O idioma é um domínio importante no desenvolvimento infantil. As nossas professoras da Educação Infantil são exemplos linguísticos e podem apoiar e promover o desenvolvimento da linguagem das crianças. Porém, para diagnosticar qualquer distúrbio ou atraso no desenvolvimento da fala, é necessário um esclarecimento fonoaudiológico. Por isso, nos meses de março e abril, tanto nas turmas da Educação Infantil, quanto no 1º ano do Ensino Fundamental, a triagem fonoaudiológica anual foi realizada pela fonoaudióloga Ana Valéria Souza.

Die Sprache ist ein wichtiger Bereich in der kindlichen Entwicklung. Unsere Erzieherinnen im Kindergarten sind sprachliche Vorbilder und können die Sprachentwicklung der Kinder unterstützen und fördern. Aber um eine eventuelle Sprachentwicklungsstörung oder -verzögerung zu diagnostizieren ist eine logopädische Abklärung erforderlich. Darum wurde in den Monaten März und April im Kindergarten sowie in der 1. Grundschulklasse die alljährliche logopädische Erfassung von der Sprachheilpädagogin Ana Valéria Souza durchgeführt.

PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA EDUCAÇÃO INFANTIL E A RENOVAÇÃO DE AUTORIZAÇÃO DE FUNCIONAMENTO | PÄDAGOGISCHES PROJEKT DES KINDERGARTENS UND ERNEUERUNG DER BETRIEBSGENEHMIGUNG

No mês de maio foi aprovada a renovação do nosso registro de autorização de funcionamento da Educação Infantil no Diário Oficial. Trata-se de um documento importante para o colégio porque são revistos e analisados todos os diplomas e todas as autorizações do colégio. Além disso, uma nova versão do Projeto Político Pedagógico foi aprovada, já incluindo as novas formas de avaliar por competências.

Im Monat Mai wurde im offiziellen Amtsblatt die Erneuerung der Betriebsgenehmigung für den Kindergarten veröffentlicht. Dabei handelt es sich um ein wichtiges Dokument für die Schule, da alle Diplome und Genehmigungen der Schule überprüft werden. Gleichzeitig wurde eine neue Version des pädagogischen Projekts des Kindergartens bewilligt. Dies beinhaltet bereits die neuen Formen der Kompetenzbewertung.



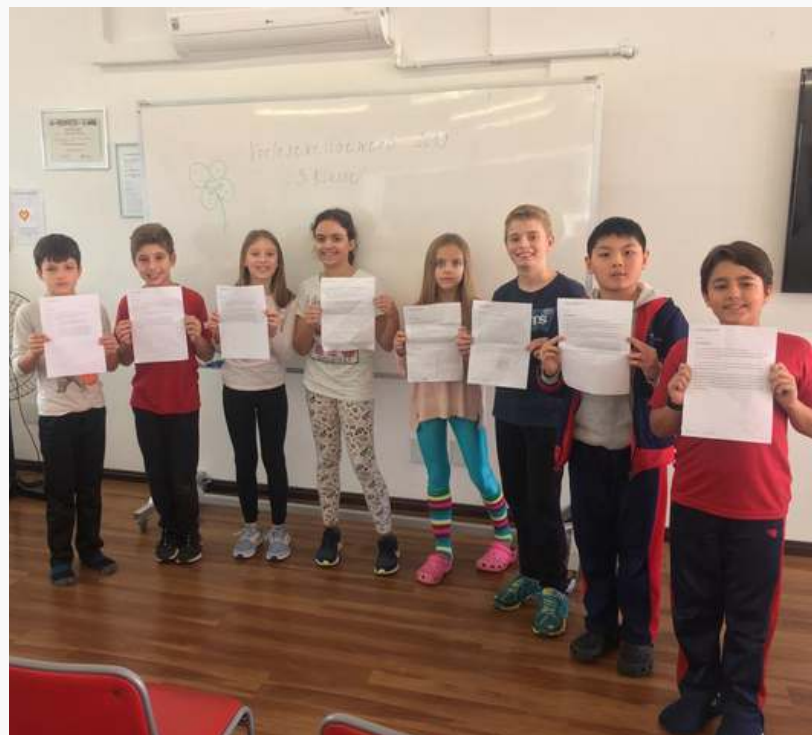
ALEMÃO | DEUTSCH

CONCURSO DE LEITURA | VORLESEWETTBEWERB

No âmbito do Concurso de Leitura das escolas PASCH (Escolas: parceiras para o futuro), foram escolhidos quatro alunos de cada instituição (Colégio Erasto Gaertner, Imperatriz Leopoldo Entre Rios, Colégio Estadual do Campo Fritz Kliewer - Witmarsum - e Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba). Os nossos alunos dos 5ºs e 7ºs anos participaram ativamente e demonstraram ótimos resultados na leitura. O concurso aconteceu no Colégio Erasto Gaertner no dia 31 de maio.

Im Rahmen des Vorlesewettbewerbs der PASCH Schulen (Schulen: Partner der Zukunft) traten am 31. Mai die Leser und Leserinnen unserer 5. und 7. Klassen an, um sich miteinander beim Vorlesen zu messen. Der diesjährige Vorlesewettbewerb fand an der Erasto Gaertner statt, an dem vier auserwählte Schüler der Schule Erasto Gaertner, Imperatriz Leopoldina Entre Rios und Colégio Estadual do Campo Fritz Kliewer (Witmarsum) teilnahmen.

Die vier Vertreterinnen und Vertreter unserer Schule zeigten hervorragende Leistungen beim Vorlesen.



LÍNGUAS | SPRACHEN

ENTREGA DOS DIPLOMAS DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS | DIPLOMVERLEIHUNG SPRACHEN

No dia 28 de maio foi realizada a entrega dos diplomas de proficiência em língua estrangeira. Neste ano, além das provas de alemão (DSD I e II), francês (DELFI e DALF) e inglês (FCE e CAE), os alunos do curso extracurricular de espanhol realizaram a prova DELE (pelo Instituto Cervantes). Novamente, com muito sucesso nas provas, nossos alunos e professores estão de parabéns.

Am 28. Mai fand die Verleihung der Diplome in den Fremdsprachen statt. Neben den Prüfungen in Deutsch (DSD I und II), Französisch (DELF und DALF) und Englisch (FCE und CAE) führten die Schüler des Freikurses in Spanisch in diesem Jahr den DELE-Test im Cervantes-Institut durch. Wir gratulieren unseren Schülern und Lehrern für ihren großen Erfolg bei den Prüfungen.



PARLAMENTO ESTUDANTIL | SCHÜLERPARLAMENT

MENOS LIXO: AMBIENTE MAIS LIMPO | WENIGER MÜLL, EINE SAUBERERE UMWELT

O Schülerparlament (junto com a Gestão do Colégio) começou uma campanha de conscientização para cuidar da limpeza da nossa escola. Essa preocupação vai do uso dos banheiros até a utilização das latas de lixo. O projeto também estende-se ao Grupo de Sustentabilidade, que planeja uma revitalização dos atuais cestos de lixo.

Das Schülerparlament begann zusammen mit der Schulleitung eine Bewusstseinskampagne, um sich für die Sauberhaltung der Schule einzusetzen. Diese Bemühung betrifft die Benutzung der Toiletten bis zu den Mülleimern. Dieses Projekt wird auch von der Nachhaltigkeits-Gruppe bearbeitet, die einen Austausch unserer Müllkörbe plant.



ENSINO FUNDAMENTAL I | PRIMARSTUFE

Em meados de maio, foi realizada a 2ª reunião do Schülerparlament do Ensino Fundamental I. Foram escolhidos os jogos de mesa Xadrez e Dama para as mesas da nossa Praça André Larsen. Os representantes das turmas discutiram sobre a sua convivência e os futuros dias de ação que gostariam de organizar para o EF I.

Mitte Mai fand die zweite Sitzung des Schülerparlaments der Primarstufe statt. Es wurden die Tischspiele «Schach und Dame» für die Tische im unseren André Larsen Platz ausgewählt. Die Vertreter und Vertreterinnen der Klassen diskutierten über das gemeinsame Zusammenleben und über künftige Aktionstage, die sie für die Primarstufe organisieren möchten.



ELTERN UND SCHULE

ORGANIZAÇÃO “ELTERN UND SCHULE” | ORGANISATION ELTERN UND SCHULE

Neste mês, a organização “Eltern und Schule” continuou acompanhando os projetos que já estavam em andamento, tais como: detalhamento do projeto de jogos educativos para a pausa, avaliação das novas propostas de palestras para a comunidade escolar e definição do projeto de reforma da sala dos professores. Nas próximas semanas, o Colégio finalizará a compra do armário para guardar os brinquedos educativos para uso durante as pausas, o qual será disponibilizado na Sala Jean Piaget. O Colégio está concluindo a pintura do tabuleiro do Xadrez Gigante que será instalado ao lado da tenda.

In diesem Monat begleitete die Organisation Eltern und Schule weiterhin die bereits laufenden Projekte wie die Lernspiele in den Pausen, neue Vorschläge für Vorträge für die Schulgemeinde und die Definition der Renovierung des Lehrerzimmers.

In den nächsten Wochen wird die Schule den Kauf des Schrankes für die Aufbewahrung der Lernspiele in den Pausen abschliessen. Dieser erhält einen Platz im Raum Jean Piaget.

Die Schule beendet die Arbeiten für das grosse Schachbrett, das neben dem Zelt aufgemalt wird.

Kontakt: es@chpr.com.br

Contato: es@chpr.com.br



CONSTRUÇÃO DO NOVO PRÉDIO | BAU DES NEUEN GYMNASIUMS

Construção do novo prédio:
Informações sobre a evolução da obra

Data de início: 07/01/2019
Previsão para conclusão: 31/10/2019
Data atual: 28/05/2019
Construtora: AIZA Engenharia Ltda
Gerenciadora do Obra: MW Arquitetura Ltda

Resumo dos trabalhos realizados no momento:

- Nos primeiros dias de maio, foi executada a concretagem do piso do 1º pavimento, onde serão instaladas cinco salas de aula;
- A laje do piso do 2º pavimento será dividida em três etapas, sendo que a primeira está prevista para a segunda semana de junho;

- Passarela:

Em maio recebemos da Prefeitura de Pinhais a aprovação da lei que possibilita a instalação da passarela que fará a interligação dos dois prédios;

As providências para o desvio da rede de transmissão de energia elétrica da Copel, por onde passará a passarela, já estão em andamento, bem como a versão executiva dos projetos arquitetônicos e de fundação;

- O cronograma continua dentro dos prazos previstos.

Bau des neuen Gebäudes, Informationen über die bauliche Entwicklung

*Baubeginn: 7.1.2019
Voraussichtliche Fertigstellung: 31.10.2019
Aktueller Stand: 28.5.19
Bauunternehmen: AIZA Engenharia Ltda
Bauleitung: MW Arquitetura Ltda*

Zusammenfassung der Arbeiten, die im Moment durchgeführt werden:

- In den ersten Tagen des Monats Mai wurde die Betonierung des Bodens für den 1. Stock ausgeführt. Dort werden 5 Unterrichtsräume eingerichtet.*

- Die Steinplatte für den Boden des 2. Stocks wird in 3 Etappen fertiggestellt. Die 1. Etappe ist für die 2. Juniwoche geplant.*

- Fussgängerbrücke

In diesem Monat genehmigte die Stadtverwaltung das Gesetz für den Bau der Fussgängerbrücke. Sie stellt die Verbindung zwischen den beiden Schulgebäuden dar.

Die Vorkehrungen für die Umleitung des Stromübertragungsnetzes von Copel für die Brücke werden bereits getroffen. Gleichzeitig wird das Projekt bezüglich Architektur und Fundament entwickelt.

- Die Bauarbeiten halten sich weiterhin an den geplanten Zeitplan.*



EVENTOS DO ÚLTIMO MÊS | VERANSTALTUNGEN DES LETZTEN MONATS

SEMANA 29/04 - 05/05 | WOCHE 29.4. - 5.5.

- Passeio com as crianças do Infantil III à Vila dos Animais. O objetivo foi abordar pedagogicamente o tema "Animais".
- Passeio no Bosque Municipal de Pinhais com os alunos do Acompanhamento Matutino e Vespertino.
- Palestra para os alunos da 2ª série EM com profissionais (pais) de Administração e Relações Públicas (sra. Aline Lacerda e sr. Thierry Pignataro).
- Reunião de nível com os professores dos 2ºs e 3ºs anos sobre o Dia da Leitura, plataformas digitais e a introdução do conceito de "Marburg".
- Palestra "Conecte-se ao que importa" para todos os pais. A fala abordou assuntos relacionados ao uso do celular na infância e adolescência, os riscos na internet e as consequências físicas e psíquicas do mau uso de celulares, tablets e demais telas digitais.
- Viagem a trabalho do Diretor Marc Schumacher à Escola Suíça em Lima (Peru) e viagem ao México para participar do encontro de diretores das Escolas Suíças.
- Ausflug der Kinder der Gruppe Infantil III zur "Vila dos Animais", um das Thema "Tiere" zu behandeln
- Ausflug der Kinder der Vor- und Nachmittagsbetreuung in den Stadtpark Pinhais
- Vortrag von Fachleuten im Bereich von Verwaltung und Öffentlichkeitsarbeit (Frau Aline Lacerda und Herr Thierry Pignataro, Eltern der Schweizerschule) für die Schüler der 2. Klasse der Gymnasialstufe
- Stufensitzung mit den Lehrpersonen der 2. und 3. Klasse zum Lesetag, über eine digitale Plattform und die Einführung des "Marburger Konzepts"
- Vortrag für die Eltern zum Thema "Verbinde dich mit dem, was wichtig ist", der den Umgang mit dem Handy in der Kindheit und Jugend, die Gefahren des Internets und physischen und psychischen Konsequenzen des falschen Umgangs mit Handy, Tablets und anderen digitalen Bildschirmen behandelt.
- Arbeitsreise des Direktors Marc Schumacher an die Schweizerschule Lima/Peru und Reise nach Mexiko, um am Direktorentreffen der Schweizerschulen im Ausland teilzunehmen.

SEMANA 06/05-12/05 | WOCHE 6.5. - 12.5.

- Introdução do Logbuch nas turmas do 2º ano A e B. As crianças definem a sua meta para o mês. No final do período, elas avaliam até que ponto alcançaram o objetivo.
- Provas IB (de 06/05/2019 até 24/05/2019).
- Ocorreu a segunda reunião do Schülerparlament do EF II e EM.
- Ocorreu a segunda reunião do Schülerparlament do EF I.
- Capacitação das professoras do Infantil II e V, referente à nova avaliação da Educação Infantil, no formato digital.
- A psicóloga Patricia Nogueira realizou uma palestra para as famílias da Educação Infantil IV e V com o tema: Colocar limites - mas como?
- Noite de talentos.
- Einführung des "Logbuches" in der 2. Klasse A und B. Die Schüler setzen ihre Ziele für den Monat fest. Am Ende des Zeitraums überprüfen sie, inwieweit sie ihre Ziele erreicht haben.
- IB-Prüfungen (6. bis 24.5.19)
- 2. Versammlung des Schülerparlaments der Sekundar- und Gymnasialstufe
- 2. Versammlung des Schülerparlaments der Primarstufe
- Weiterbildung der Lehrerinnen der Kindergartengruppen Infantil II und V zur digitalen Evaluierung im Kindergarten
- Vortrag der Psychologin Patricia Nogueira zum Thema "Grenzen setzen - aber wie?" für die Familien der Kindergartengruppen IV und V
- Talenteabend

SEMANA 13/05 - 19/05 | WOCHE VOM 13.5. - 19.5.

- Participação de nossos alunos do EM na simulação da ONU realizada pela escola alemã Humboldt de São Paulo.
- Oficina "Marburger Konzentrationstraining" nos 3º anos, a fim de trabalhar: habilidades de coordenação motora fina, capacidade de raciocínio, percepção, habilidades de memória e melhorias na concentração.
- Reunião do conselho de administração no Colégio Suíço, com a participação do sr. Marcel, Diretor Executivo, e da sra. Karin, Diretora de Administração e Marketing.
- Dia da Leitura no colégio. Foram realizadas diversas atividades em várias línguas. O objetivo foi incentivar a leitura.
- Palestra com sr. Rogério Pereira para os alunos dos 7ºs anos até as 1ªs séries do EM.
- A psicóloga Patricia Nogueira realizou uma palestra para as famílias da Educação Infantil com o tema: "Já consigo fazer isso sozinho!".
- Participação do Colégio Suíço na reunião da GERMUN (escolas de língua alemã que se organizam para realizar as simulações da ONU com alunos do Ensino Médio). As escolas participantes foram o Colégio Humboldt, Colégio Visconde de Porto Seguro, Instituto Ivoti, Corcovado Schule, Schweizerschulen (Curitiba e São Paulo).
- Dia da Família do EF I.

- Teilnahme der Schüler der Gymnasialstufe an der Simulationsveranstaltung der UNO an der Humboldt-Schule in São Paulo
- Workshop "Marburger Konzentrationstraining" in der 3. Klasse, das die Feinmotorik, Denkfähigkeit, Wahrnehmung, das Gedächtnis und die Konzentration entwickeln soll.
- Versammlung des Verwaltungsrats an der Schweizerschule Curitiba, an dem auch der Schuldirektor Marcel und die Direktorin für Verwaltung und Marketing Karin teilnahmen.
- Lesetag: Es wurden mehrere Aktivitäten in verschiedenen Sprachen durchgeführt. Ziel der Veranstaltung ist es, zum Lesen anzuregen.
- Vortrag von Herrn Rogério Pereira für die Schüler der 7. Klasse der Sekundarstufe bis zur 2. Klasse der Gymnasialstufe
- Vortrag der Psychologin Patricia Nogueira für die Eltern des Kindergartens zum Thema "Das kann ich schon alleine"
- Teilnahme der Schweizerschule an der Versammlung von "GERMUN" (deutschsprachige Schulen wie Humboldt, Visconde de Porto Seguro, Instituto Ivoti, Corcovado, Schweizerschule Curitiba und São Paulo, die die UNO-Simulationen mit Schülern der Gymnasialstufe organisieren)
- Familientag der Primarstufe

SEMANA 20/05 - 26/05 | WOCHE VOM 20.5. - 26.5.

- Foram realizadas metodologias do atributo IB *Balanced* no EF I e EF II.
- Olimpíada Brasileira de Matemática para as turmas do 6ºano até a 3ª EM.
- Workshop "Marburger Konzentrationstraining" nos 3º anos EF.
- Concurso de leitura em alemão nos 5ºs e 7ºs anos.
- Torneio amistoso da sub. 9 e 10 no Graciosa Country Club.
- Reuniões da coordenação com os pais representantes.
- Trabalho de campo realizado pelo professor Allan (Geografia) com os alunos da 1ª série A e B do EM. O grupo visitou as regiões montanhosas ao redor de Curitiba, como São Luiz do Purunã.

- Anwendung von Unterrichtsmethoden zum IB-Attribut "Balanced"
- Nationale Mathematik-Olympiade für die Schüler der 6. Klasse der Sekundarstufe bis zur 3. Klasse der Gymnasialstufe
- Workshop zum Marburger Konzentrationstraining in der 3. Klasse der Primarstufe
- Vorlesewettbewerb in der 5. und 7. Klasse
- Hallenfussball-Turnier der Kategorien Sub 9 und Sub 10 im Graciosa Country Club
- Versammlungen der Koordination mit den Elternvertretern
- Unterrichtsausflug mit dem Geografielehrer Allan und den Schülern der 1. Klasse der Gymnasialstufe. Sie besuchten gebirgige Regionen in der Gegend von Curitiba (São Luiz do Purunã),

para ver na prática variações na paisagem, nas rochas etc.

- Reunião com os coordenadores de alemão e com o diretor.
- Reunião com o grupo cultura da paz.
- Recebemos a sra. Patricia Wyler para apresentar o projeto “Vivendo valores na Educação”. Participaram a coordenadora Monique e as psicólogas Bianca e Leticia.
- Reunião do diretor e do coordenador Carlos na Aliança Francesa com a nova diretora da sucursal Curitiba.
- Viagem da banda e grupo de teatro à São Paulo (Escola Suíça) para apresentação do musical “O Músico de Bremen” (montado em comemoração aos 10 anos da banda do Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba).

um verschiedene Landschaftentypen kennenzulernen.

- Sitzung der Deutschkoordination und dem Direktor
- Versammlung mit der Elterngruppe “Kultur für den Frieden”
- Treffen mit Frau Patricia Wyler, der Koordinatorin Monique und den Psychologinnen Bianca und Leticia zur Präsentation des Projektes “Vivendo valores na Educação”
- Versammlung des Direktors, des Koordinators Carlos und der neuen Direktorin der “Alliance Française”
- Reise der Schulband und Theatergruppe an die Schweizerschule São Paulo zur Aufführung des Musicals “O Músico de Bremen”, das zur Feier des 10jährigen Bestehens der Band an der Schweizerschule kreiert worden war.

PRÓXIMOS EVENTOS | NÄCHSTE EVENTS

15/06 | FESTA JUNINA

15.6. | JUNIFEST

20 - 23/06 | PONTE DE CORPUS CHRISTI

20.6. - 23.6. | CORPUS CHRISTI BRÜCKE

25/06 | FINAL DO SEMESTRE

25.6. | SEMESTERENDE EF UND EM

26/06 | FINAL DO SEMESTRE PARA A EDUCAÇÃO INFANTIL

26.6. | SEMESTERENDE EI

28/06 A 24/07 | FÉRIAS DE INVERNO

28.6. - 24.7. | WINTERFERIEN

25/07 | PRIMEIRO DIA DE AULA

25.7. | SCHULANFANG

21/09 | ENCONTRO DE EX-ALUNOS E EX-PROFESSORES

21.9. | TREFFEN VON EX-SCHÜLER UND EX-LEHRERN

ALFABETO EDUCACIONAL | PÄDAGOGISCHES ALPHABET



Em uma sociedade inclusiva, todas as pessoas são aceitas e podem participar de forma igual e autônoma - independentemente do sexo, idade ou origem, crença religiosa ou educação, quaisquer deficiências ou outros estilos individuais.

Em uma sociedade inclusiva, não existe um padrão definido que todos os seus membros tenham que seguir ou cumprir. A única coisa que é normal é o fato de que existem diferenças.

Em um sistema de educação inclusiva, as pessoas aprendem juntas desde o início, independentemente das suas diferenças de padrões. Grupos de aprendizagem homogêneos e consequentemente separados não são constituídos.

É tarefa do sistema educativo disponibilizar, através de meios e métodos específicos para cada aluno, apoio e encorajamento. Não é o indivíduo que deve se adaptar a um sistema específico, mas sim o sistema deve inversamente levar em conta as necessidades de todos os alunos e, se necessário, ajustar-se a ele.

In einer inklusiven Gesellschaft wird jeder Mensch akzeptiert und kann gleichberechtigt und selbstbestimmt an dieser teilhaben – unabhängig von Geschlecht, Alter oder Herkunft, von Religionszugehörigkeit oder Bildung, von eventuellen Behinderungen oder sonstigen individuellen Merkmalen.

In der inklusiven Gesellschaft gibt es keine definierte Normalität, die jedes Mitglied dieser Gesellschaft anzustreben oder zu erfüllen hat. Normal ist allein die Tatsache, dass Unterschiede vorhanden sind.

In einem inklusiven Bildungssystem lernen Menschen unabhängig von ihrer Abweichung von den Normen von Anfang an gemeinsam. Homogene und damit separierende Lerngruppen werden nicht gebildet.

Es ist die Aufgabe des Bildungssystems, durch Bereitstellen von speziellen Mitteln und Methoden einzelne Lernende besonders zu unterstützen und zu fördern. Nicht das Individuum muss sich also an ein bestimmtes System anpassen, sondern das System muss umgekehrt die Bedürfnisse aller Lernenden berücksichtigen und sich gegebenenfalls anpassen.